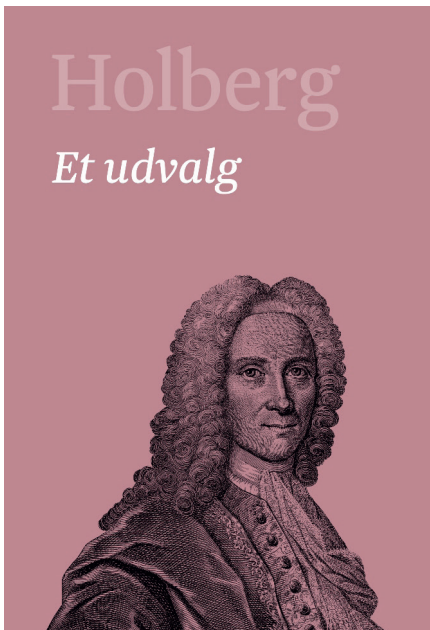




DET DANSKE
SPROG- OG
LITTERATURSELSKAB

Aarhus Universitetsforlag
AARHUS UNIVERSITY PRESS



ISBN 978 87 7184 511 2
702 sider
Pris: 99,95 kr.
Udkommer 7. februar 2019

PRESEKONTAKT:
Det Danske Sprog- og
Litteraturselskab

Ledende redaktør:
Peter Zeeberg
tlf.: 22 26 89 09
mail: pz@dsl.dk

Direktør:
Karen Skovgaard-Petersen
tlf.: 33 13 06 60
mail: ksp@dsl.dk

Værket udgives med støtte fra
Augustinus Fonden og A.P. Møller
og Hustru Chastine Mc-Kinney
Møllers Fond til almene Formaal.

Pressemeddelelse

Holberg • Et udvalg

Holberg • Ludvig Holbergs hovedværker

Hovedredaktører: Laurids Kristian Fahl og Peter Zeeberg

Redaktion: Henrik Andersson, Finn Gredal Jensen og Camilla Zacho Larsen

Ludvig Holberg (1684-1754) var digter, dramatiker, historiker og filosof. En klart tænkende og talende rationalist, og en mand med en mission om at ruske op i indgroede vaneforestillinger til fordel for sund fornuft og selvstændig stillingtagen. Det er komedierne man kender i dag. Men det er synd, for Holbergs umådeligt store forfatterskab spænder vidt. Og selv blandt komedierne er der mange glemte skatte.

Holberg • Et udvalg præsenterer en lang række højdepunkter fra den store holbergudgave *Holberg • Ludvig Holbergs hovedværker 1-22*, der nåede sin afslutning i efteråret. I udvalget er der lagt vægt på at give et alsidigt indblik i Holbergs tankeverden og hans litterære spændvidde. Her er uddrag af alt fra kendte klassikere som *Jeppe på Bjerget* og *Erasmus Montanus* over øjenåbnere som *Zille Hansdatters forsvarsskrift for kvindeskønnet* til upågtede guldkorn som de latinske epigrammer.

Holberg • Ludvig Holbergs hovedværker 1-22 giver et grundigt indblik i Holbergs mangefacetterede forfatterskab. Første bind udkom november 2016 og sidste bind i september 2018. Der er tale om én af de mest omfattende udgaver nogensinde som samtidig er formidlet i en form der kommer nutidens læsere i møde. De latinske tekster er alle oversat til moderne dansk, og de danske tekster er for første gang gengivet med moderne retskrivning, hvorved man har fjernet en stor del af det der hæmmer læsningen og skaber en barriere for forståelsen. Ord som *forskæl* eller *skænke* aflæses i ét blik, men når de skrives *Forskiæl* og *skiencke*, skal de fleste stove sig frem. Med den nye udgave får vi Holbergs egne ord, men uden vanskelige stavemåder. En på en gang læselig og filologisk pålidelig Holberg.

Eksempel: Holbergs ord – i hans egen og i moderne stavning

Fra Jeppe paa Bierget

Holbergs stavning: »Folk siger vel i Herredet, at Jeppe dricker; men de siger icke, hvorfor Jeppe dricker; thi jeg fik aldrig saa mange Hug i ti Aar, jeg var under Malicien, som jeg faaer paa en Dag af den slemme Qvinde; hun slaar mig, Ridefogden driver mig til Arbeid som et Beest, og Degnen gjør mig til Hanrej. Maa jeg da icke vel dricke?»«

Moderne stavning: »Folk siger vel i herredet at Jeppe drikker, men de siger ikke hvorfor Jeppe drikker; thi jeg fik aldrig så mange hug i ti år jeg var under malicien, som jeg får på en dag af den slemme kvinde. Hun slår mig, ridefogeden driver mig til arbejde som et bæst, og degnen gør mig til hanrej. Må jeg da ikke vel drikke?»«

Holberg · Ludvig Holbergs hovedværker 1-22:

Værket omfatter:

Komedier (i syv bind)

Danmarks riges historie (uddrag) (i tre bind)

Epistler (i fem bind)

Niels Klim

Moralske tanker

Peder Paars

Natur- og folkeretten

Skæmtedigte

Udvalgte epigrammer

Levnedsbreve

Pressekontakt

Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Christians Brygge 1, 1219 København K

– Ledende redaktør: Peter Zeeberg, tlf.: 50 77 74 69, mail: pz@dsl.dk

– Direktør: Karen Skovgaard-Petersen, tlf.: 33 13 06 60, mail: ksp@dsl.dk

Holberg · Ludvig Holbergs hovedværker 1-22. Det Danske Sprog- og Litteraturselskab og Aarhus Universitetsforlag.

Værket udgives med støtte fra Augustinus Fonden og A.P. Møller og Hustru Chastine Mc-Kinney Møllers Fond til almene Formaal.